

Hymne national d'Andorre : "Le grand Charlemagne, mon père, nous délivra des Arabes"

écrit par Marcher sur des oeufs | 25 octobre 2017

« El gran Carlemany »· [Catalan]

« El gran Carlomagno »· [Castellano]

« Le grand Charlemagne »· [Français]

<https://soundcloud.com/user-162358631/hymne-national-andorran>

DURÉE : 2'32s – [complet]

-Article Wikipedia

<https://fr.wikipedia.org/wiki/Andorre#Histoire>

« Le grand Charlemagne, mon père, des Arabes me délivra. »

C'est par ces mots que débute l'hymne andorran.

– PAROLES de l'HYMNE NATIONAL ANDORRAN

:: https://fr.wikipedia.org/wiki/El_Gran_Carlemany

« Le Grand Charlemagne » (**Gran** Carlo**magno**)

Texte de Joan Benlloch i Vivó et musique de Enric Marfany
Bons.

L'hymne fut adopté officiellement en 1914 et fut interprété
pour la première fois le 8 septembre 1921

Le grand Charlemagne, mon père, nous délivra des Arabes

Et du ciel me donna la vie, Meritxell notre mère.

Je suis née princesse, neutre entre deux nations,

Je reste la seule fille de l'empereur Charlemagne.

Croyante et libre onze siècles, croyante et libre je veux
demeurer

Que les Fors soient mes tuteurs et mes Princes mes défenseurs
!

Et mes Princes mes défenseurs !

** Meritxell {

https://fr.wikipedia.org/wiki/Notre_Dame_de_Meritxell }

Charlemagne nous délivra des Arabes...

Les Arabes. Connaissez-vous l'origine du nom ?

MAHOMET fit des « ALARBS » un grand peuple « RESPECTABLE ».
□□□ – (Qu'est-ce que c'était avant dis donc ?!)

→ □ TRADUCTION du texte catalan par *Marcher sur des oeufs* d'un extrait tiré de l'ouvrage : « GEOGRAFIA GENERAL de CATALUNYA », page 856 ; chapitre « MOYEN-ÂGE – Domination sarrasine ».

– PRODUCTION de : l'Institut Cartogràfic de Catalunya – Cartoteca de Catalunya

– CO-AUTEUR : Francesc Carreras i Candi

– ÉDITEUR : Albert Martin – 1908-1918

“ CURIOSITÉ ” : Où l'on trace l'invasion de l'Espagne par les arabes ; si les gens savaient, ils changeraient le nom de leur patelin tout de suite ; et je ne me réfère pas au préfixe « al » présent dans bon nombres toponymes. NOOON ! C'est plus humiliant !

:: <https://es.wikipedia.org/w/index.php?search=Alarb>

Et le résumé, sur cette même page de l'article Wikipedia qui dit très bien ce que cela veut dire et que je développe dans la traduction ci-dessous.

–[[Pueblo árabe – Un árabe (en árabe: عربي ; transliteración: 'arabī) también, pero en desuso, en castellano llamado « alarbe » (del árabe andalusí: al'aráb, y este del árabe clásico: 'arab, árabes)]]

□□□ « Le peuple alarb ou sarrasin ». □□□

Ce peuple asiatique est originaire des terres sablonneuses d'Arabie. Toujours insoumis et nomade, peu avant Mahomet il commence à se regrouper en populations, qui se divisent en deux catégories : « Fellah » (des agriculteurs, marchands et sédentaires) et « bedawis » ou « bédouins » (bergers et nomades). Il est connu par des noms très variés : « arabs », qui en hébreu veut dire -voleur- ; « ismaélites », d'Ismaël,

fils d'Abraham et de son esclave Agar, chassée dans le désert de Faràm ; « agarens », du nom d'-Agar- ; « sarrasins », de -Saraca-, ville voisine des Nabatéens, ou de -Sara- : lequel mot équivaut en arabe à -brigand ou voleur- ; les Grecs les appelaient « ocenites », faisant référence au mot grec qui veut dire -tente-.

Mahomet (578-633) grandit ce peuple avec ses réformes religieuses et conquêtes. Son fameux passage à la Mecque à Médine (en 622) nommé « Hégire » par les Sarrasins, est le commencement de la chronologie des « alarbs – (arabes) ». Il se présent comme prophète de Dieu, et à sa mort, Abu-Beker (632-634), Omar (634-644), Othman (644-656), Ali (656-661), Moawiah (661-680) et autres successeurs reçoivent le titre de « califes », faisant de Damas leur capitale.

Bien que les « alarbs (arabes) » étaient très différents des « mores ou maures », d'un autre nom berbère (originaires du Nord de l'Afrique), usuellement ils se sont confondus et aussi bien on les nomme d'un nom comme l'autre. D'abord, ce sont les « Maures » ou « berbères » qui sont venus en Espagne avec Tàrik [Tarîq] (en 710) et plus tard des CONTINGENTS d' »Alarbs (d'Arabes) » avec Muza {

https://fr.wikipedia.org/wiki/Moussa_Ibn_No%C3%A7a%C3%AFr